



Blickpunkt

Markt Ruhstorf a.d.Rott

Wissenswertes aus dem Rathaus

Schmidham Hütting Eholting
Sulzbach a.Inn Eglsee

Jahrgang 2010

Freitag, den 3. Dezember 2010

Nummer 4

Weihnachten in der neuen Krippe



In diesen Wochen wurden 30 Krippenplätze für die Betreuung von Kindern bis zu 3 Jahren bezugsfertig. Für diese Baumaßnahme, bei der die beiden bestehenden Kindergartengebäude „Franziskus und Bruder Konrad“ durch einen architektonisch ansprechenden Übergangsbau verbunden wurden, sind 600.000,- Euro investiert worden. Über 80% der Kosten werden vom Freistaat Bayern gefördert. Derzeit werden in dieser modernen Kindertagesstätte ca. 180 Kinder betreut. Kindergartenleitung, Eltern und die Verantwortlichen der Maßnahmenträger freuen sich auf die Einweihungsfeier, die voraussichtlich im Sommer des nächsten Jahres stattfindet.

**Seite 15 und 16:
Wichtige Umfrage für alle Schmidhammer Bürger und Bürgerinnen**

Rückblick auf einen unvergesslichen Tag:

Zwei Ruhstorfer Bürger zu Gast beim Bundespräsidenten in Berlin



Ein roter Teppich, eine weiße Zeltstadt auf dem Pariser Platz, eine festlich dekorierte Tafel mit Blick auf das Brandenburger Tor, ein bestens gelaunter Bundespräsident - das alles konnten Bernd Steinhaus und Hans Schildhammer anlässlich der „Tafel der Demokratie“ am 20. August 2010 in Berlin live miterleben.

Der Bundespräsident hatte zu diesem Tag Vertreter regionaler Zeitungen aus der ganzen Republik zu einem Empfang eingeladen. Die Passauer Neuen Presse wiederum hatte über eine Verlosungsaktion Landkreisbürgern ermöglicht daran teilzunehmen. Das Losglück fiel auf Bernd Steinhaus aus Schmidham, der spontan seinen Nachbarn Hans Schildhammer zu dieser nicht alltäglichen Reise einlud. Obwohl es nach dem Protokoll nicht vorgesehen war, gelang es Bernd Steinhaus dem Bundespräsidenten ein Geschenk des Marktes Ruhstorf a.d.Rott zu überreichen. Bepackt mit bleibenden Eindrücken und Erlebnissen rund um die „Tafel der Demokratie“ kehrten die Vertreter Ruhstorfs aus Berlin zurück.



Inhalt

Seite 1	Weihnachten in der neuen Krippe
Seite 2	Inhalt Zu Gast beim Bundespräsidenten
Seite 3	Weihnachtsgrußwort Bürgermeister Erich Hallhuber
Seite 4/5	Investitionen 2010 Winterdienst
Seite 6	Der neue Personalausweis
Seite 7	Kostenlose Energieberatung Abschied von Frau Hasenberger
Seite 8	Neueröffnungen in Ruhstorf
Seite 9	Weihnachts-schleifermarkt
Seite 10/11	Fasching 2010/2011
Seite 12	Caritas 60 Jahre verheiratet - Fam. Laidig Pockinger Tafel
Seite 13	Wintertermine Skiclub Ruhstorf
Seite 14	Ski-Programm - SV Schmidham
Seite 15/16	2-seitige Umfrage für alle Schmidhamer Bürgerinnen und Bürger
Seite 17	Ergebnisse Wasseruntersuchung - ZV Unteres Inntal Wir gratulieren Sprechtage Zentrum Bayern Familie und Soziales

Impressum

Herausgeber:

Gemeindeverwaltung Ruhstorf
Am Schulplatz 10
94099 Ruhstorf a.d. Rott
Telefon (08531) 93 12-0

Verantwortlich im Sinne des Pressegesetzes:

Bgm. Erich Hallhuber
Am Schulplatz 10
94099 Ruhstorf a.d. Rott

Gestaltung, Repro, Satz und Druck

VERLAG + DRUCK LINUS WITTICH KG,
Peter-Henlein-Str. 1,
91301 Forchheim, Telefon 09191/7232-0
P.h.G.: E. Wittich

Weihnachtsgrußwort 2010

Liebe Ruhstorfer Bürgerinnen und Bürger,



schon wieder ist fast ein Jahr vergangen, es laufen die Vorbereitungen auf das Weihnachtsfest, die Vereine veranstalten ihre traditionellen Jahresabschlussfeiern und Versteigerungen. Weihnachten 2010 gestaltet sich also nicht anders als alle anderen zuvor - oder doch nicht?

Es ist spürbar kälter geworden in unserer Gesellschaft, die Kluft zwischen denen, die sich immer mehr leisten können und denen, die jeden Euro zweimal umdrehen müssen, bevor sie ihn ausgeben, ist größer geworden.

Egoismus scheint zur allgemeinen Grundhaltung geworden zu sein. Immer weniger Menschen sind bereit, sich in einem Ehrenamt zu betätigen, ein wenig der wertvollen Freizeit für die Allgemeinheit zu opfern. Unsere Gemeinde braucht die Arbeiter im Ehrenamt, sie stützen unsere Gemeinschaft, unser öffentliches Leben. Jeder ehrenamtlich Tätige leistet einen wertvollen Beitrag für unsere Gemeinschaft und ich möchte an dieser Stelle allen in Vereinen und Organisationen Aktiven ein aufrichtiges „Vergelt's Gott“ sagen, verbunden mit der Bitte, sich auch weiterhin so selbstlos zu engagieren.

„Es muss ein Ruck durch unsere Gesellschaft gehen“, forderte einst der damalige Bundespräsident Roman Herzog. Diese Forderung ist aktueller denn je. Der Ruck sollte die Menschen wieder näher zusammenführen, in ihnen Verständnis für die Position des anderen erwecken, ganz gleich ob im Streit zweier Nachbarn oder in einer Auseinandersetzung mit öffentlichen Organen. Die Kraft einer Gesellschaft zeigt sich im Miteinander, nicht im Gegeneinander.

Das anstehende Weihnachtsfest könnte Anlass sein, sich wieder auf die christliche Kernbotschaft zu besinnen. „Friede auf Erden“ beginnt am eigenen Gartenzaun. Zum Jahreswechsel könnten wir all das Negative hinter uns lassen und den Grundstein legen für ein Miteinander, das getragen ist vom Geiste des Verstehens und des gegenseitigen Helfens.

Lassen Sie uns zusammen in unserem Markt Ruhstorf die Voraussetzungen dafür schaffen, dass alle Bürgerinnen und Bürger in unserer Gemeinde ein menschenwürdiges Leben führen können. Ein Leben, das geprägt ist von Achtung und Wertschätzung gegenüber unserem Nächsten.

In diesem Geist möchte ich Ihnen, auch namens der Kolleginnen und Kollegen des Marktgemeinderats, ein gesegnetes, friedvolles Weihnachtsfest und ein glückliches erfolgreiches Neues Jahr wünschen und mich zugleich für das entgegengebrachte Vertrauen sehr herzlich bedanken.

Ihr

Erich Hallhuber

1. Bürgermeister

Im Jahr 2010 wurden über 3 Mio. Euro in Hoch- und Tiefbau investiert

Trotz der schwierigen Haushaltslage in den nächsten beiden Jahren aufgrund des drastischen Rückgangs der Steuereinnahmen und der hohen Umlagen an den Landkreis (2,6 Mio. Euro) hat der Marktgemeinderat durch eine solide Finanzplanung und entsprechende Rücklagenbildung die in diesem Jahr unbedingt erforderlichen Investitionen umgesetzt.



Generalsanierung Grund- und Hauptschule - Bauabschnitt I

Mit Beginn des Schuljahres 2010/2011 konnte der im Rahmen des Bauabschnittes I sanierte Nordtrakt der Schule wieder bezogen werden. Moderne Klassenzimmer, farbenfrohe und helle Gänge, technisch bestens ausgestattete Fachräume für Physik, Werken und Hauswirtschaft - so präsentieren sich die neu sanierten Räume der Schüler- und Lehrerschaft.

Wer das ganze Jahr über den Fortschritt der Baumaßnahme verfolgt hat, muss bestätigen, dass von allen Beteiligten - angefangen von den Planern bis hin zur Bauaufsicht und den beauftragten Handwerkern sehr gute Arbeit geleistet wurde. Der Nordtrakt entspricht nunmehr einem Schulgebäude mit modernstem Standard.



Ausbau der Rottauer Straße

Die dringend notwendig Sanierung der Rottauer Straße zwischen der Brücke Blumenau und Einmündung B 388 ist in diesen Tagen abgeschlossen worden. Mit einem Kostenaufwand von 275.000,— Euro wurde die Straße neu ausgebaut und dabei ein durchgehender Geh- und Radweg geschaffen.

Den Verkehrsteilnehmern steht damit eine gut ausgebaute neue Straße für den direkten Weg Richtung Pocking zu Verfügung. Die Marktverwaltung bedankt sich insbesondere bei den Bewohnern der Blumenau für die während der Bauzeit aufgetretenen Einschränkungen.



Kanalisation und Straßenwiederherstellung in Eholting

Der gesamte Ort Eholting wurde in diesem Jahr an die Kläranlage angeschlossen. Derzeit werden sämtliche Straßen nach der Kanalbaumaßnahme wieder hergestellt. Der Markt Ruhstorf hat hierfür über 1 Mio. Euro investiert. Die Ortschaft Eholting erhält somit eine dem heutigen Standard entsprechende Abwasserentsorgung und Erschließung der Grundstücke.

Im Rahmen der Ortsdurchfahrt konnte der Bau eines Gehsteigeteilstückes zwischen Feuerwehrgerätehaus und Gasthaus Jodlbauer erreicht werden. Ein Großteil der Strassen im Ortsbereich erhält eine ordentliche Strassenentwässerung und eine neue Asphalttschicht.



Kinderspielplatz im Baugebiet Hader - Lindenfeld

Im Rahmen der Erschließung des Bauabschnittes II im Baugebiet Hader-Lindenfeld wurde ein neuer Kinderspielplatz geschaffen.

Eine Elterninitiative wirbt derzeit noch kräftig die Werbetrommel für Sponsorenbeiträge zur Ergänzung der vorhandenen Spielgeräte.



Erschließung Baugebiet Grafenholz Bauabschnitt III - Ruhstorf

Für die künftige Ortsentwicklung wurden mit einem Kostenaufwand von rd. 870.000,- Euro 21 neue Bauparzellen am Grafenholz erworben und erschlossen.

Die Baugrundstücke befinden sich im Eigentum des Marktes Ruhstorf und werden zu Preisen ab 65,— Euro/qm verkauft.

Winterdienst 2010/2011

In diesen Tagen hat der Bauhof des Marktes Ruhstorf a.d.Rott ein neues Räumfahrzeug erhalten und ist dadurch in diesem Winter bestens gerüstet, die Straßen schneefrei zu halten.



(neues Räumfahrzeug)

Da die Bediensteten des Bauhofs teilweise bei schwierigsten Witterungsverhältnissen rund um die Uhr im Einsatz sind, bittet die Gemeindeverwaltung daher im Interesse aller Verkehrsteilnehmer folgende Punkte zu beachten:

Während der Winterzeit sollte die Abstellung von Fahrzeugen auf öffentlichen Durchgangsstraßen grundsätzlich vermieden werden. Ansonsten wird der örtliche und überörtliche Räum- und Streudienst überaus erschwert. Ebenso können auf engen Straßen die Räumfahrzeuge unmöglich passieren.

Noch eine Bitte an die jüngeren Mitbürger: Helfen sie älteren Personen in der Nachbarschaft bei erforderlichen Räum- und Streuarbeiten. Wir danken im Voraus für Ihr Verständnis und wünschen einen unfallfreien Winter.

Räum- und Streupflicht besteht an Werktagen von 7.00 bis 20.00 Uhr und Sonn-/Feiertagen von 8.00 bis 20.00 Uhr.

Das Rathaus informiert

Aktuelle Informationen zum neuen Personalausweis, Reisepaß und Kinderreisepaß



Der neue Personalausweis im Scheckkartenformat löste am 01. November 2010 den bisherigen Personalausweis ab.

Seit 01. November werden nur noch die neuen Personalausweise ausgestellt. Alle alten Ausweise behalten ihre Gültigkeit bis zum jeweiligen Ablaufdatum. Ein vorzeitiger Umtausch ist jedoch jederzeit möglich.

Bei der Beantragung erhalten alle Bürger umfangreiches Informationsmaterial zum neuen Personalausweis. Informationen finden Sie ebenfalls im Internet unter: www.bundesdruckerei.de

Der Personalausweis ist unterschiedlich lange gültig. Eine Verlängerung der Gültigkeitsdauer ist hierbei nicht möglich:

- vor Vollendung des 24. Lebensjahres 6 Jahre Gültigkeit
- ab Vollendung des 24. Lebensjahres 10 Jahre Gültigkeit

Erforderliche Unterlagen:

- aktuelles Lichtbild (biometrietauglich)
- bisheriges amtliches Ausweisdokument
- bei Erstaussstellung (dazu zählen auch Neuzuzüge) in der Regel weitere Unterlagen z. B. Personenstandsurkunden, Staatsangehörigkeitsurkunden

Kosten:

- | | |
|---|--------------|
| - Antragstellende Personen ab 24 Jahren | 28,80 Euro |
| - Antragstellende Personen unter 24 Jahren | 22,80 Euro |
| - Vorläufiger Personalausweis | 10,00 Euro |
| - Erstmalige Aktivierung der Online-Ausweisfunktion bei der Ausgabe oder bei der Vollendung des 16. Lebensjahres: | gebührenfrei |
| - Nachträgliches Aktivieren der Online-Ausweisfunktion: | 6,00 Euro |
| - Deaktivieren der Online-Ausweisfunktion: | gebührenfrei |

Wir weisen darauf hin, dass wegen der Einführung des neuen Personalausweises die Beantragung aus programmtechnischen Gründen seit 01. November länger dauert. Es muss mit einer Bearbeitungszeit von ca. 15 Minuten pro Ausweisdokument gerechnet werden.

Außerdem weisen wir darauf hin, dass zukünftig bei der Beantragung von Kinderreisepässen und Personalausweisen von unter 16-jährigen beide Elternteile bei der Beantragung mit anwesend sein müssen (Unterschrift von beiden Elternteilen notwendig).

Bitte überprüfen Sie rechtzeitig vor jeder Reise das Ablaufdatum Ihres Ausweises bzw. Passes. Die Wartezeit für einen neuen Personalausweis oder Reisepass beträgt derzeit zwischen 4 und 6 Wochen. Oft ist es daher erforderlich, einen "vorläufigen" Ausweis oder Pass auszustellen. Dies verursacht zusätzlichen Verwaltungsaufwand und zusätzliche Kosten für Sie, die zu vermeiden wären. Bitte beachten Sie auch bei Auslandsreisen, dass Ihre Kinder entweder einen Kinderreisepass oder sogar selbst einen eigenen Reisepass benötigen. Informationen zu den aktuellen Einreisebestimmungen für jedes Land erhalten Sie im Internet unter www.auswaertiges-amt.de oder bei Ihrem Reisebüro.

**Weitere Auskünfte erteilt die Marktverwaltung unter
Telefon: 08531/9312-15**

Kostenlose Energieberatung der Stadtwerke Dachau

Ziel einer Energieberatung ist es langfristig den Energieverbrauch zu senken. So können auch bei steigenden Preisen für Energieträger die Kosten möglicherweise gesenkt, zumindest aber auf gleichem Niveau gehalten werden. Um dieses Ziel auch zu angemessenen Kosten zu erreichen, kommt es auf ein individuell ausgearbeitetes Energiekonzept an, das die jeweilige Ausgangssituation eines Gebäudes berücksichtigt, bei dem

der Energieberater unterstützend eingreifen kann. Seit Beginn des Jahres 2010 sind die Stadtwerke Dachau der Stromversorger für alle kommunalen Anlagen im Markt Ruhstorf.

Als Service für die Bürgerinnen und Bürger bieten die Stadtwerke ab 05. Januar 2011 eine kostenlose Energieberatung an. Direkter Ansprechpartner ist dabei Herr Karl-Heinz Kugler.



Der Energieberater des Marktes Ruhstorf Manfred Weber steht in ständigem Kontakt mit dem Ansprechpartner des kommunalen Stromlieferanten, Herrn Karl-Heinz Kugler von den Stadtwerken Dachau, um über Neuerungen auf dem Strommarkt oder energetischen Verbesserungen an einzelnen Anlagen der Kommune zu sprechen.

Es gibt hier eine Vielzahl von Möglichkeiten - von Förderungen für energetische Sanierungen bis hin zu Tarifwechseln, um im Einzelfall eine Kostenoptimierung zu erreichen.

Karl Heinz Kugler (rechts) von den Stadtwerken Dachau hier im Gespräch mit dem Energieberater der Marktverwaltung Ruhstorf a.d.Rott bietet ab Januar 2011 einen Beratungsservice (siehe Anzeige unten) an.

Schule Berg

Abschied von Frau Hasenberger



Ernestina Hasenberger wechselte bereits zum Schuljahresanfang 2010 von der Schule in Berg nach Egglham. Die Verabschiedung der Rektorin durch ihre Schüler sowie Bürgermeister Hallhuber, Schulamtsdirektor Haidacher, zahlreichen Ehrengästen und das Lehrerkollegium fand am 12. November statt.

Die Kinder bedankten sich bei ihrer ehemaligen Rektorin mit Liedern, Tänzen und kurzen Sketchen. Sichtlich gerührt nahm Ernestina Hasenberger von den Schülern einzelne Rosen entgegen. Als kommissarische Schulleiterin in Berg fungiert derzeit Frau Irmengard Eichlseder, die, wie auch der Elternbeiratsvorsitzende Alexander Dötter die gute Zusammenarbeit mit der ehemaligen Rektorin lobte die stets ein offenes Ohr für Eltern, Schüler und Kollegen hatte.

Philippinen



Foto: Helge Bendl

Schule für das ganze Dorf

Einige Kinder in den Bergen von Mindanao haben ein Privileg: In den Schulen unseres Projektpartners SILDAP lernen sie lesen, schreiben und rechnen – und ihre eigene Kultur kennen. So werden sie befähigt, zukünftig mit den Händlern aus der Stadt faire Preise zu verhandeln, ihren Wald vor illegalem Holzeinschlag zu schützen und ihre Rechte als Ureinwohner einzufordern. Die Eltern lernen auch: z.B. über Anbau in Mischkulturen und organischen Dünger.

Sie brauchen Ihre Hilfe.

Brot für die Welt
 Postbank Köln
 Konto 500 500 500
 BLZ 370 100 50
 Kennwort:
 www.brot-fuer-die-welt.de
 Gerechtigkeit

Balance in neuen Räumen

Das Haus Cunamed für Naturheilkunde in Ruhstorf an der Rott ist um eine Dienstleistung reicher. Denn im Therapiezentrum am Lindauer Weg 4a eröffnete vor kurzem Eva-Maria Greve ihr Büro für „Schulung, Beratung und Coaching“ unter dem Motto „Potenziale entfalten - Balance halten.“

Im Mittelpunkt ihrer Aktivitäten steht dabei in Zukunft einerseits das „wertschöpfende Miteinander im Gesundheitswesen“, andererseits Einzelcoaching und Beratung für Menschen, die ihre Potenziale entdecken wollen, um in ihrem Leben und im Beruf mehr Freude und neue Chancen zu finden. So war es kein Wunder, dass unter den knapp 50 Gästen am Eröffnungsabend auch - dem Bäderdreieck angemessen - viele Gäste aus Heil- und Pflegeberufen anzutreffen waren. So auch die Geschäftsführerin des Hauses Cunamed, die Therapeutin Iris Pulvermüller, die sich sehr über diesen Zuwachs an ihrer Akademie für Weiterbildung freut. Eva-Maria Greve schätzt ihr neues Domizil ganz besonders als „einen Platz der Ruhe und des Friedens in einer mit sehr viel Liebe und Geschmack eingerichteten Umgebung“. Wichtig ist ihr auch, dass der Umgang miteinander liebevoll und wertschätzend ist - ein Umstand, der im Endeffekt allen Mietern und Kunden zugutekommt. Dieser Meinung schloss sich auch Maria Silbereisen, die 2. Bürgermeisterin von Ruhstorf an, die sich sowohl mit Frau Greve als auch mit der Diplom Grafik-Designerin Sylvia Hofmann aus Pocking unterhielt. Letztere war mit ihrem Design-Atelier.Hofmann für das exzellente Erscheinungsbild der Werbematerialien zuständig, die perfekt den Stil von Frau Greve und dem Haus Cunamed widerspiegeln.

Bei der ebenso informativen wie gelungenen Präsentation der Geschäftsidee von Eva-Maria Greve waren auch Heilpraktiker Franz Aidam als Cunamed-„Nachbar“, Hans Nöbauer als freier Mitarbeiter der PNP, Hermann J.M.Wagner, der Vorsitzende der Wirtschaftsniere sowie Gabriele Zacher von der Beratungsstelle für Frauen aus Passau, als Zuhörer vertreten. Bei leckeren Käse-Canapes und Sekt klang der „ausgewogene“ Abend dann heiter-besinnlich aus. Die Gastgeberin Frau Greve freut sich auf die Möglichkeit zukünftig neue Klienten zu gewinnen, denen sie sowohl in beruflichen als auch in privaten Belangen kompetent, effektiv und freundlich Dienste anbieten kann.

DIE ANFORDERUNGEN SIND HOCH. Dienstleister kommen dabei oft aus der Balance.



Ich unterstütze Sie dabei, wieder ins Gleichgewicht zu kommen – kompetent, freundlich und ergebnisorientiert mit Seminaren, Schulungen, Team-Entwicklungen und Coachings.



Eva-Maria Greve
Schulung-Beratung-Coaching
Potenziale entfalten – Balance halten

Im Haus Cunamed
Lindauerweg 4a
94099 Ruhstorf/Rott

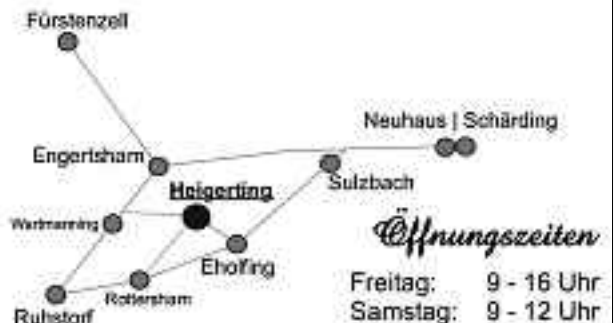
Tel: +49 (0) 8531-2759755
Mobil: +49 (0) 171.6887333
E-Mail: eva_greve@yahoo.de



Jetzt gibt es frischen Fisch aus der Region auf Ihren Tisch.

Die Frischfischerzeuger Jodlbauer und Roßmayer in Heigerting bieten in ihrem Hofladen frischen Saibling (filetiert und geräuchert) an. Im eigenen Becken hinter dem Verkaufsraum wachsen die jungen Fische heran. Die Saiblinge erhalten nur gesundes und geprüftes Futter.

Zusätzlich wird das Sortiment von Jodlbauer und Roßmayer mit Leckereien aus der Region wie z. B. selbstgemachte Marmeladen ergänzt.



oder nach telefonischer Vorbestellung

Jodlbauer Roßmayer GbR • Heigerting 1 • 94099 Ruhstorf

Tel: 08506-922039 • Fax: 08506-922038
www.joro-fisch.de • info@joro-fisch.de

Der 1. Weihnachtsschleifermarkt findet am 10. Dezember 2010 ab 16.00 Uhr zwischen Bäckerei Siegerstetter und Modehaus Lorenz statt.

Kinderchor gestaltet am 10. Dezember adventliches Rahmenprogramm - TGV-Vorsitzende zieht „erfreuliche Jahresbilanz“

„Zufriedene Standl-Leute, Fieranten sowie speziell auch Kundschaften“ - auf diesen gemeinsamen Nenner brachte Doris Deml als erste Vorsitzende des Ruhstorfer „Tourismus- und Gewerbevereins“ (TGV) dessen „vollauf gelungene Initiative“, unter der originellen Bezeichnung „Schleifermarkt“ in 14-tägigem Rhythmus jeweils am Freitag von 14 bis 18 Uhr ein lockeres Markttreiben zu etablieren.

„Saisongerecht genau am Frühlingsanfang erstmals zum Leben erweckt, herrscht am Schleifermarkt seither alle zwei Wochen rege Nachfrage“, zog die TGV-„Chefin“ bei der jüngsten Vorstandssitzung eine „insgesamt recht erfreuliche Jahresbilanz“. Unter dem beziehungsreichen Motto „Frisches trifft Freunde“ finde vor allem die breitgefächerte Angebots-Palette von Kunsthandwerk, Bio-Gemüse, Obst, Blumen und Pflanzen über Nudeln, Kaffee und Kuchen, Fleisch und Wurst, Schmuck, Grußkarten oder Deko-Artikeln bis hin zu handgearbeiteten Taschen sowie handgesiedeten Seifen zunehmend neue Interessenten sogar über die Ruhstorfer Marktgrenzen hinaus.

Bereits jetzt sei nach Gesprächen mit den Anbietern sichergestellt, dass der Ruhstorfer „Schleifermarkt“ ab nächstem März auf dem kommunalen Parkplatz zwischen Bäckerei Siegerstetter und Modehaus Lorenz eine Neuauflage erfahren, wie

Doris Deml ergänzend ausführte - „vielleicht damit auch die Chance, dem Schleifermarkt als feste Ruhstorfer Institution Traditions-Charakter zu verleihen“. Quasi aus Freude über den gelungenen Start, aber auch Dank für das spürbare Publikumsinteresse werde der Tourismus- und Gewerbeverein zusammen mit allen bisherigen Stand-Betreibern „für jung und alt, groß und klein, kurzum die ganze Bevölkerung“ am Freitag, 10. Dezember, ab 16 Uhr kurz vor dem dritten Advents-Wochenende den ersten Ruhstorfer „Weihnachts-Schleifermarkt“ abhalten, so - laut Doris Deml - der „einmütige“ Vorstandsbeschluss.

Bei einem Glas wärmendem Glühwein vertrauten Adventsweisen des talentierten Ruhstorfer Kinder- und Jugendchores oder eines Leierkasten-Mannes zu lauschen, knackige Bratwürste oder süße Leckereien zu probieren, beim Standl-Rundgang vielleicht noch ein passendes Geschenk zu entdecken oder ganz einfach die stimmungsvolle Atmosphäre kurz vor den Feiertagen in winterlichen Umgebung zu genießen: Diese Zielsetzung kennzeichne nach den Worten der TGV-Vorsitzenden den ersten „Weihnachts-Schleifermarkt“, zu dem sogar das Christkind samt einer putziger Schar kleiner Engerl sein Kommen zugesagt habe - kleine Überraschungspräsente für alle „braven Kinder“ natürlich inklusive. Hans Nöbauer



Ruhstorfer Markttreiben: Seit seiner Frühjahrs-Premiere (Bild) lockt der Ruhstorfer „Schleifermarkt“ alle zwei Wochen Kunden und Fieranten ins Ortszentrum. Als stimmungsvollem Jahresabschluss veranstaltet der Tourismus- und Gewerbeverein am Freitag, 10. Dezember, ab 16 Uhr den ersten „Weihnachts-Schleifermarkt“. - Foto: Archiv Nöbauer

Gaudianer feiern glanzvolle „Jubiläums-Saison“

40 Jahre Niederbayernhalle:

Am 15. Januar festliche „Hofball-Gala“ im Hotel „Fünfjahreszeiten“

„Nach einer Rekordzeit von nur 111 Arbeitstagen wurde am Samstag, 16. Januar 1971, die neue Niederbayernhalle feierlich eröffnet. Karl Pinzinger begrüßte ...“ - Mit diesen Worten begann die Passauer Neue Presse damals ihren ganzseitigen Sonderbericht über die offiziellen Einweihungsfeierlichkeiten, wobei allseits die „unternehmerische Courage und weise Voraussicht“ der Gemeindeväter gewürdigt wurde. Beides Prophezeiungen, die sich bis heute vollauf bestätigten.

40 Jahre Niederbayernhalle bedeuten nämlich gleichzeitig vier Jahrzehnte kontinuierlicher Aufwärtsentwicklung der Gaudianer unter Regie ihrer Präsidenten Karl Pinzinger sowie Jürgen Marks, die seither während der „fünften Jahreszeit“ nahezu eine halbe Million zufriedener Gäste auf den weitem bekannten Ruhstorfer Faschingsbällen willkommen heißen konnten. Anlässlich ihres 40. Geburtstags avanciert die Niederbayernhalle daher symbolisch zum „Hotel Fünfjahreszeiten“ als originellem Faschingsmotto. Mit einer gelungenen Mischung aus Tanz, Show, Stimmung und farbenprächtigen Bühnendekorationen starten die Gaudianer bereits am 15. Januar ihre beifallsumrauschte Mega-Party zum 40. „Wiegenfest“ der Niederbayernhalle. Gleichzeitig wird beim feierlichen Jubiläums-Hofball auch das 44. Ruhstorfer Prinzenpaar inthronisiert: Ihre Lieblichkeit Prinzessin Astrid I. (Wiesner/Irching) und Seine Tolleranz Prinz Josef IV. (Maier) - seines Zeichens „da jung Kreuzer-Metzger“ - schwingen bis Aschermittwoch das närrische Zepter. Übrigens: Beim Jubiläums-Hofball am 15. Januar

spielt Europas führende Mini-Bigband „Barney Jackson“. Die sieben exzellenten Instrumentalisten begeisterten samt Sängerin ihr hochkarätiges „Promi“-Publikum bei der Luxemburger „Tour-de-France-Gala“ ebenso wie beim legendären Frankfurter Opernball. Die begehrten Hofball-Karten stehen voraussichtlich ab Samstag, 18. Dezember, bei Tabak Reuter (Telefon 08531/31204) im Vorverkauf zur Verfügung - gleichzeitig ein ideales Weihnachtsgeschenk für Freunde, Bekannte und Verwandte.

Was wären die Gaudianer ohne „ihre“ Rentnerband? Seit exakt 25 Jahren sorgt ein rundes Dutzend tüchtiger Männer in unzähligen Arbeitsstunden zusammen mit dem Münchner Meister-Bühnenbildner Michael Worm sowie Illusionsmaler Rudi Sommer (Reutern) für sehenswerte Prachtkulissen in der Niederbayernhalle - auch heuer wieder die Rottaler Karnevals-Metropole für tausende Faschingsfreunde. Wo anders lässt es sich bei erstklassigen Kapellen, temperamentvollen Gardetänzen und fernsehreifen Bühnenbildnern noch so unbeschwert feiern?

„Ruhstorfer Fasching - immer ein Erlebnis!“ Diese selbstgewählte Leitidee gilt mehr denn je für die Jubiläums-Saison mit zahlreichen attraktiven Veranstaltungen im „Faschingsmekka“ Niederbayernhalle (bitte Tagespresse beachten). Die Gaudianer haben jedenfalls wieder alles unternommen, gemäß ihrem lateinisch fundierten Vereinsnamen („gaudium“ bedeutet Freude, Heiterkeit - oder auf gut bayerisch eben „Gaudi“) zahlreichen Faschingsfreunden nicht nur „tolle Tage“, sondern vor allem „heiße Nächte“ bereiten zu können. Hans Nöbauer



Christbaumentsorgung

Der ZAW Donau-Wald bietet wie in jedem Jahr die kostenlose Verwertung von Christbäumen an. In der Zeit von **27.12.2010 bis 08. Januar 2011** können die Bäume im Ruhstorfer Recyclinghof, Bachanger 22 a, zu den nachfolgend aufgeführten Öffnungszeiten abgegeben werden. Verwertet werden nur vollständig abgeschmückte Christbäume.

Öffnungszeiten:

Montag, Mittwoch, Freitag 13.00 - 17.00 Uhr
 Samstag09.00 - 12.00 Uhr
 Tel. 08531-3786

Faschingsbälle 2011 in der Niederbayernhalle

- 15.01.2011 Hofball
- 22.01.2011 Trachtenball
- 28.01.2011 Ehemaligenball
- 05.02.2011 Do-gemma-hi-Ball
- 12.02.2011 Feuerwehrball
- 20.02.2011 Seniorenball
- 05.03.2011 Lumpenball
- 08.03.2011 Kinderfasching





1

1 *Noch im Landhaus-Look: Beim Gala-Hofball am 15. Januar tanzt die Ruhstorfer Prinzensgarde natürlich in farbenprächtigen Marsch- und Showkostümen.*

2 *Als 44. Gaudianer-Regenten schwingen Prinzessin Astrid I. (Wiesner/Irching) und Prinz Josef IV. (Maier) - „da jung Kreuzer Metzger“ - das närrische Szepter der Jubiläums-Saison „40 Jahre Niederbayernhalle“. - Fotos: Hans Nöbauer*

3 *Fesch und talentiert: Das Ruhstorfer Nachwuchs-Prinzenpaar Antonia (Himmelsdorfer/Rottersham) und Raphael (Malcher/Sulzbach).*

4 *Pünktlich zur „Karnevals-Minute“ am 11. 11. um 11 Uhr 11 enthüllte Bürgermeister Erich Hallhuber das neue Faschingsmotto „Hotel Fünfjahreszeiten“ am Original-Modell.*



2



4



Bürgermeister Erich Hallhuber (links hinten) und Pfarrer Andreas Schmidt gratulieren dem Jubelpaar Rudolf und Gertrud Laidig zur Diamantenen Hochzeit. Mit ihnen freut sich Urenkel Florian.

60 Jahre verheiratet - Die Laidigs feiern Diamantene Hochzeit

Am 14. Oktober 2010 blickten Gertrud, geboren in Seitendorf/Schlesien und Rudolf Laidig, geb. in Kornwestheim dankbar und zufrieden auf 60 gemeinsame Ehejahre zurück.

Kennengelernt hatte sich das Ehepaar 1949 durch die Schwester von Rudolf Laidig in Passau. Am 14.10.1950 wurde in Passau in der Kirche St. Anton geheiratet. Bis 1966 haben die Laidigs in

Passau und danach durch einen Arbeitsplatzwechsel in Salzweg gewohnt. Mit dem Rentenbeginn erfolgte ein erneuter Umzug zur Tochter Sonja Bichler nach Sulzbach a.Inn.

Die Familie vergrößerte sich während der letzten 60 Jahre um einen Sohn, eine Tochter, 4 Enkel und drei Urenkel. Sie alle gratulierten den Jubilaren und feierten die Diamantene Hochzeit.



Caritas - Fachstelle für pflegende Angehörige:

Angehörigenberatung Franziska Bründl

Beraten - Begleiten - Entlastung

- telefonisch - persönlich - Hausbesuche
- Leistungen der Pflegeversicherung
- Beantragung der Pflegestufe
- Fragen „rund um die Pflege“
- Kurzzeitpflege, Verhinderungspflege (was muss ich selbst zahlen)
- Stundenweise Entlastung durch ehrenamtliche Helfer/innen bei Ihnen zuhause
- Gesprächskreis für pflegende Angehörige usw.
- **Die Beratung ist kostenlos, neutral und ohne jegliche Verpflichtung**

Ruhstorf (Landthalerhaus), Hauptstrasse 24, jeden Montag 9.00 - 13.00 und Mittwoch 09.00 - 11.00 Uhr, Freitag nach Vereinbarung unter Tel. 08531-914662, ansonsten Mobil 0151-12121183.

Die Pockinger-Tafel e. V. stellt sich vor



*Bei der Eröffnung der Pockinger Tafel: (v.hinten rechts) Frau Aschenbrenner, Frau Pieke, Frau Ortner, Frau Gründl, Frau Heiß
Bild: Jörg Schlegl*

Obwohl die Pockinger-Tafel erst seit 2 Jahren besteht, ist sie nach Passau die zweitgrößte in unserer Region.

Anfänglich wurde sie von einigen Mitbürgern und Organisationen teils nachsichtig belächelt, teils mißtraurisch beäugt. Allerdings hat sich schon in den ersten Monaten bewiesen, daß eine soziale Einrichtung wie die Tafel auch in unserer Region dringend notwendig ist, da immer mehr Mitmenschen unverschuldet in Not geraten und nicht in der Lage sind, die notwendigen Lebensmittel für sich und ihre Angehörigen zu beschaffen.

Durch den nicht vorhersehbaren Andrang hat sich herausgestellt, daß die Verwaltungsarbeiten so enorm sind, daß sie nicht mehr von der AWO bewältigt werden kann. In Übereinstimmung mit dem bisherigen Träger AWO haben sich

die Helfer entschlossen, eigene Wege zu gehen und die gesamten Verwaltungsangelegenheiten mit allen rechtlichen Konsequenzen selbst in die Hand zu nehmen.

Am 6. Okt. hat sich der neue Verein im „Pockinger-Hof“ vorgestellt:

Unter dem Namen: Pockinger-Tafel e.V. „Region unteres Rottal“ treten die Tafelhelder dafür auf, daß sie ein gemeinde, partei- und konfessionsübergreifender Verein sind, der nur soziale Zwecke verfolgt.

Dafür verbürgen sich:

Carola Aschenbrenner, 1. Vorstand

Dieter van Look, 2. Vorstand

Angelika Strangmüller, Protokollführerin

Marianne Heiß, Schatzmeisterin

Auch alle anderen Helferinnen und Helfer stehen der Pockinger-Tafel e. V. in bewährter Manier zur Seite.

Die Tafel-Helfer möchten sich bei allen großen und kleinen Spendern und Gönnern herzlich bedanken und sie bitten, weiterhin die Tafel zu unterstützen, denn ohne sie kann diese Einrichtung nicht

aufrecht erhalten werden. Jeder kann helfen: Ob mit Geld- oder Lebensmittelspenden, als ehrenamtlicher Helfer oder als Fördermitglied; der jährliche Mitgliedsbeitrag von EUR 24,— kann beliebig erhöht werden.

Anträge auf Mitgliedschaft erhalten Sie bei der Raiffeisenkasse, der Sparkasse sowie bei der Stadtverwaltung und der Marktgemeindeverw. Ruhstorf. Wenn Sie mithelfen wollen: Die Pockinger-Tafel e. V. ist jeden Donnerstag von 09.00 h bis 15.30 h geöffnet, jeder Spender oder Interessierte ist herzlich willkommen.

Für Geldzuwendungen stehen Ihnen folgende Konten zur Verfügung:
Rottaler Raiffeisenbank
Kto.-Nr. 32999
BLZ 740 670 00
Sparkasse Pocking
Kto.-Nr. 300 514 86
BLZ 740 500 00

*Ein herzliches „Vergelt's Gott“
Pockinger-Tafel e. V.
Marianne Heiß*

Winterplanung 2010/2011 SVG - Skiclub Ruhstorf

Tag	Datum	Vorhaben	Samstag	12.03.2011
Samstag	11.12.2010	Eröffnungsfahrt nach Leogang Lifpr.: Erw. 30,- € Abfahrt: 6.30 Uhr	Samstag	Skibus nach Dorfgastein Lifpr.: Erw. 30,- €
Sonntag + Donnerstag + Freitag	02.01.2011 3 - Tages - Kinder-Ski - und Snowboardkurs 06.11.2011 Bus , Lift, Skikurs und Betreuung nur 100,- € 07.01.2011 Tagl. Abfahrt: 7.30 Uhr <u>Nur für SVG - Mitglieder!</u>	Lifpr.: Schüler u. Jugend bis Jahrg. 92 nur 10,- €	Samstag + Sonntag	2 - Tage im Gasteiner Tal (mit PKW) Lifpr.: Erw. 70,- € + HP 50,- € Abfahrt: 7.00 Uhr an der Badstraße
Samstag	08.01.2011	Skibus - Flachauwinkl / Zauchensee Lifpr.: Erw. 30,- € Abfahrt: 6.30 Uhr		
Samstag	22.01.2011	Skibus nach Zell am See Lifpr.: Erw. 30,- € Abfahrt: 6.00 Uhr		
Sonntag	23.01.2011	Skilanglauf im Bayr. Wald Abfahrt mit PKW um 11.00 Uhr an der Badstraße		
Samstag	29.01.2011	Skibus - Hochkönig Lifpr.: Erw. 30,- € Abfahrt: 6.30 Uhr		
Samstag	12.02.2011	Skibus - Reiteralm / Schladming Lifpr.: Erw. 30,- € Abfahrt: 6.30 Uhr		
Sonntag	13.02.2011	Skilanglauf im Bayr. Wald Abfahrt mit PKW um 11.00 Uhr an der Badstraße		
Samstag	19.02.2011	Skibus - Leogang Skisafari nach Hintertromm Lifpr.: Erw. 30,- € Abfahrt: 6.00 Uhr		
Donnerstag	10.03.2011	Skibus nach Flachauwinkl incl. Vereinsmeisterschaft für Schüler und Jugend. (Schutlerlen) Lifpr.: Schüler u. Jugend bis Jahrg. 92 nur 10,- € Abfahrt 7.00 Uhr an der Badstraße		

Bus-Fahrpreis beträgt je Person 10,- €

Preise gelten nur für Mitglieder der SVG-Sparte Sk II

Bei allen Fahrten gilt für Kinder bis 15 Jahre die Helmpflicht !!

Nähere Informationen bzw . Anmeldungen sind bei der Spartenleitung
Günther Rieger 34099 Ruhstorf Tel 08531/983330
bzw. e-Mail guenther.rieger@t-online.de zu bekommen.

Samstag 10.09.2011 Fam-Bergwanderung auf der Reiteralm bei Schladming
Mit dem Bus wird bis zur Eisarkütte gefahren, von dort aus kann man wunderschöne Touren, bzw. Wanderungen für jedermann unternehmen.
Busabfahrt um 7.00 Uhr an der Badstraße

Samstag 10.12.2011 Ski-Saison-Eröffnungsfahrt nach Leogang
Abfahrt um 8.30 Uhr an der Badstraße

Freitag 11.11.2011 Skimarkt in der Schulturnhalle in Ruhstorf
Anlieferung von gebrauchten und gut erhaltenen Wintersportartikeln aller Art von 17.00 - 19.00 Uhr

Samstag 12.11.2011 Skimarkt in der Schulturnhalle in Ruhstorf
Verkauf von 9.00 - 14.00 Uhr

Neues Quartier in Ruhstorf

Wintersaison 2010-2011

Skifahrten und Termine

Incl. Bus- und Liftkosten

	alte Preise
So. 05. Dez. 2009	Erw: 40,- € Jugendl. 30,- € Kinder: 20,- €
So. 19. Dez. 2010	Erw: 40,- € Jugendl. 30,- € Kinder: 20,- €
2. - 5. Jan. 2011	siehe rechte
15. - 16. Jan. 2011	siehe rechte
Sa. 22. Jan. 2011	Erw: 40,- € Jugendl. 30,- € Kinder: 20,- €
Sa. 5. Feb. 2011	Erw: 40,- € Jugendl. 30,- € Kinder: 20,- €
5.-6 Feb. 2011	Erw: ca 140,- € Juagl. 125,- € Kinder: 100,- €
Sa. 19. Feb 2011	Erw: 45,- € Jugendl. 35,- € Kinder: 25,- €
6. - 11. Mrz 2011 Fischlingswoche	a.A.
Sa./So 26.-27. März 2011	Erw: 140,- € Jugendl. 125,- € Kinder: 100,- €

Alle Skifahrten werden von erfahrenen Übungsleitern bzw. Skilehrern betreut.

Nachmittags zahlen 5,- € Aufschlag

Ski- Snowboard-Camp

für Kinder und Jugendliche
02.01. bis 05.01.2011

Unsere Leistungen

- An- Abreise mit Bus van/ais Pocking Hauptschule
- Übernachtung mit echter Vollpension
- Liftkarte für das gesamte Skigebiet
- 24 Stunden-Betreuung
- Ski- und Snowboardkurse durch erfahrene Ski-lehrer und Übungsleiter
- Verträge und Referate über korrektes Verhalten beim Wintersport
- Viel Spaß bei lustigen Gruppenspielen am Abend

Preise:

Durch Zuschüsse der Sparte Ski und Förderung durch die Bayerische Sport Jugend können wir folgende supergünstige Preise kalkulieren.

Kinder bis 16 Jahren 230,- €
Jugendliche bis 18 Jahre 260,- €

Ski- und Snowboard-Kurs

Sa.15.01. und So.16.01.2011

Lanlförderl. im Bayerischen Wald

Zwergerkurs (20,- €)

2 x 1/2 Tag für Kinder ab 4 Jahren (mit Eltern)

Preise: 2 Tage-Skikurs und Busfahrt ins Skigebiet

Kinder bis 16 Jahren 40,- €
ab 16 Jahre 60,- €

Mitfahrer für Bus (15,- €/Tag)
Liftkosten und Mittagessen nach Bedarf (ca. 25,- €)

Die Mitgliedschaft im Skiclub ist aus Versicherungsrechtlichen Gründen und laut bayerischem Skischulgesetz zwingend erforderlich.



Bürgerbefragung zum Einkaufsverhalten in Schmidham-Berg

Liebe Schmidham-Berger Bürgerinnen und Bürger!

Wir sind bemüht, die Versorgungssituation bei uns im Ort zu verbessern. Um den Bedarf richtig einschätzen zu können, bitten wir Sie um einige Antworten. (Mehrfachnennungen sind möglich)

Haben Sie Schwierigkeiten, Ihre Lebensmitteleinkäufe zu erledigen?

- Nein Ja

Wenn „ja“, welche Gründe?

- Kein Auto
 Schlechte Busverbindung
 Wenig Zeit, da berufstätig
 Sonstige: _____

Sollte Ihrer Meinung nach die Versorgungssituation in Schmidham-Berg verbessert werden?

- Nein Ja

Wenn „ja“, wie?

- Eröffnung eines Dorfladens
 Durch mobilen Supermarkt
 Sonstige: _____

Würden Sie im Dorfladen einkaufen, wenn wir in Schmidham-Berg wieder einen Laden hätten?

- Ja Nein

Wenn Sie im Dorfladen einkaufen würden, was ist für Sie wichtig?

- Wenn der Preis stimmt.
 Wenn ich regionale Produkte einkaufen kann
 Wenn die Öffnungszeiten stimmen
 Wenn ich problemlos parken kann.
 Sonstiger Grund: _____

Wie oft würden Sie im Dorfladen Schmidham-Berg einkaufen?

- Mindestens 2 x pro Woche oder öfter
 Mindestens 1 x pro Woche
 überwiegend am Wochenende
 Mindestens 1 x pro Monat

Wann (welche Zeiten) würden Sie bevorzugt einkaufen?

- in der Früh bis 08:00 Uhr
 spät Abend ab 18:00 Uhr
 Vormittags
 Mittags
 Nachmittags
 Sonstiges: _____

Wie würden Sie sich am Dorfladen beteiligen?

- In Form eines Anteils (ca. 200 Euro)
 Mitarbeit im Arbeitskreis
 Mitarbeit beim Ausbau des Ladens
 Mitarbeit beim laufenden Ladenbetrieb (entgeltlich)
 Weiß noch nicht
 Gar nicht

Wo kaufen Sie derzeit Ihre Grundnahrungsmittel ein? (Zucker, Mehl,...)

- Aldi in Pocking
 Lidl in Pocking
 Norma in Pocking
 Netto in Pocking
 Penny in Pocking
 Kaufland in Pocking
 Rewe in Griesbach
 Norma in Griesbach
 Netto in Griesbach
 Rewe in Fürstenzell
 Lidl in Fürstenzell
 Netto in Fürstenzell
 Sonstiges: _____

Wo kaufen Sie derzeit Ihre Backwaren ein?

- Bäckerei Steinleitner in Schmidham
 Supermarkt/Discounter
 Sonstige: _____

Wo kaufen Sie derzeit Ihre Fleisch- und Wurstwaren ein?

- Metzgerei Kirschner in Schmidham
- Metzgerei Greineder
- Hofladen Winklhofer
- Metzgerei Freudenstein
- Supermarkt/Discounter
- Sonstige: _____

Wo kaufen Sie derzeit Ihre Getränke ein?

- Getränke Rossmeier in Schmidham
- Supermarkt
- Sonstige: _____

Kaufen Sie regelmäßig Bio-Produkte ein?

- Nein Ja

.....
Wenn „ja“, wo?

- Biokammerl in Fürstenzell
- Bioladen in Pocking
- Aldi
- Lidl
- Netto
- Rewe
- Sonstige: _____

Kaufen Sie regelmäßig regionale Produkte ein?

- Ja Nein

.....
Wenn „ja“, wo?

Welche Dienstleistungen im Dorfladen wünschen Sie sich?

- Reinigungsannahme
- Brotzeitcke/Stehcafé
- Lieferservice (Sie bestellen – Ware wird geliefert)
- Bringservice (Sie kaufen ein – Ware wird geliefert)
- Sonstige: _____

Welche Zulieferer für den Dorfladen wünschen Sie sich insbesondere?

Für Fleisch- und Wurstwaren:

Für Backwaren:

Sonstige:

Weitere Ideen und Anregungen!

Statistische Daten:

In meinem Haushalt leben ____ Personen, davon ____ Kinder.

davon sind

- berufstätig

- Hausfrau

- Rentner

- Schüler

- Sonstiges: _____

Ich wohne in:

- Schmidham

- Berg

Sonstige: _____

Bitte abtrennen und den Fragebogen an einer der folgenden Adressen abgeben:

**Getränke Rossmeier und Bäckerei Steinleitner
Briefkasten Gemeindehaus Schmidham**

Abgabe bitte bis spätestens Donnerstag, den: 23. Dezember 2010

Parameter	Fürstzell	Kemating	Neukirchen	Grenzwert
Härte	15,0°	19,6°	14,1°	
Härtebereich	hart	hart	hart	
Nitrat	21,8 mg/l	2,94 mg/l	0,25 mg/l	50 mg/l
Nitrit	<0,005 mg/l	<0,005 mg/l	<0,005 mg/l	0,5 mg/l
Fluorid	0,18 mg/l	0,91 mg/l	0,18 mg/l	1,5 mg/l
Eisen	<0,01 mg/l	0,018 mg/l	<0,01 mg/l	0,2 mg/l
Mangan	<0,001 mg/l	<0,001 mg/l	<0,001 mg/l	0,05 mg/l
ph-Wert	7,68	7,68	7,59	6,5 – 9,5

Zweckverband Unteres Inntal

Ergebnisse der Wasseruntersuchung

3. Ergebnis der Trinkwasseruntersuchungen 2010

Nach der Trinkwasserverordnung ist das an die Abnehmer abgegebene Wasser aus den drei Gewinnungsanlagen (Neukirchen/Fürstzell/Kemating) einmal jährlich zu untersuchen. 2010 konnten bezüglich der untersuchten Parameter bei allen drei Anlagen keine Auffälligkeiten festgestellt werden. Die einzelnen Parameter weisen keine hohen oder erhöhten Stoffgehalte auf. Die in der Trinkwasserverordnung vorgegebenen Grenzwerte werden bei allen Untersuchungen weit unterschritten. Mikrobiologisch sind die Wässer ebenfalls völlig einwandfrei.

Es wurden keine Keime im Wasser festgestellt. Es besteht somit keine Verkeimungsgefahr auf längeren Leitungsstrecken. Pflanzenschutzmittel-Rückstände sind in den Wässern nicht nachweisbar. Polycyclische aromatische Kohlenwasserstoffe (PAK's) sowie Organische Chlorverbindungen (LHKW's) sind in dem an die Abnehmer abgegebenen Reinwasser ebenfalls nicht nachweisbar.

Die abgegebenen Wässer sind nicht aggressiv. Die Anforderungen zur Schutzschichtbildung in den Leitungen werden erfüllt. Die Korrosionsgefahr für niedrig-legierte und feuerverzinkte Eisenwerkstoffe sowie für Kupferleitungen ist gering.

Liebe Leserinnen und Leser

Diese Ausgabe Ihres Mitteilungsblattes beschließt das Jahr 2010.

Wir wünschen Ihnen eine gesegnete Weihnachtszeit und einen guten Start ins neue Jahr.

Ihr
Verlag + Druck
LINUS WITTICH

Wir gratulieren unseren Jubilaren

90. Geburtstag

Antonia Grimm
Huber Therese
Kaffl Isidor
Jungbauer Rudolf
Loher Alois
Plieninger Anton
Reuter Frieda
Gniffke Fritz

85. Geburtstag

Wimmer Anna
Schipper Hermann
Lauber Anna

80. Geburtstag

Hofreiter Helma
Naujoks Hildegard
Weindl Franziska
Höllinger Katharina
Preschl Heinrich
Sanladerer Emilie
Philipp Georg
Jocham anna
StoiberRosina
Fischer Adelheid
Eisenmann Angela

Zentrum Bayern Familie und Soziales

Region - Niederbayern

Außensprechtage (1. Halbjahr 2011)

jeden 3. Donnerstag im Monat in Passau - 10.00 - 15.00 Uhr

(altes Rathaus, 2. St., Zimmer 204)

An diesen Tagen erreichen Sie uns auch telefonisch:

Mobil: 0171-2 13 11 45

Termine:

Donnerstag, 20.01.2011, Donnerstag, 17.02.2011
Donnerstag, 17.03.2011, Donnerstag, 21.04.2011
Donnerstag, 19.05.2011, Donnerstag, 16.06.2011

Beratung und Information:

Schwerbehindertenrecht
Erziehungsgeld
Blindengeld
Kriegsopferversorgung/Soldatenversorgung
Opferentschädigung
Hilfe bei Antragstellung



Hausmann
Franz Bauunternehmen
Meisterbetrieb

- Hochbau
- Pflasterarbeiten
- Landwirtschaftliche Nutzgebäude

Gänshall 8
 94099 Ruhstorf

Tel: 08506/744
 Fax: 08506/923565



TOYOTA Vertragshändler

AUTOMOTOBH **Dietl - Schärtl**

G Sämtliche Reparaturarbeiten
 m Leihwagen • Kundendienst
 b Unfallinstandsetzung
 H

94060 Pocking, Oberindlingerstr. 2, Tel.: 0 85 31/18 55



Lichtoase Buchet
Erich Johann Huber

Buchet 5
 94099 Ruhstorf



Physiotherapie
 (alle Kassen nach ärztlicher Verordnung)
Osteopathie
Wellness

Tel. 08506-923551
 Fax 08506-9239897
 E-Mail: lioa@lioa.eu
 http://www.lioa.eu

★
 Ein herzliches Dankeschön
 für das entgegengebrachte
 Vertrauen im Jahr 2010! ★

*Frohe Weihnachten und ein
 glückliches, gesundes neues Jahr
 wünscht Ihnen das Team der
 LICHTOASE BUCHET!*



Überraschen Sie Ihre Liebsten
 mit einem Gutschein aus unserem
 exklusiven Wellnessangebot!

**ZUM FESTE NUR
 DAS BESTE**



Fröhliche Weihnachten - mit dem Top-Sortiment und vielen günstigen Angeboten von STIHL. Exklusiv bei Ihrem Fachhändler.

Wir beraten Sie gern!

Land-, Forst- u. Gartentechnik
Spenglerei




Michael Silbereisen

CLAAS NEW HOLLAND RABE STIHL VIKING

94099 Ruhstorf a. d. Rott · Rotthof 21
 Tel. 08531 / 3408 · www.silbereisen.de

STIHL
 DIENST

Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr wünschen wir auf diesem Wege allen




unseren verehrten Kunden,
 unseren Freunden und
 Bekannten.
 Wir freuen uns auf ein
 Wiedersehen im nächsten
 Jahr.



Werner
 Malerbetrieb & Farbfachhandel

Frimhöringer Straße 28
 94099 Ruhstorf/Rott

Telefon 08531 3392
 Fax 08531 248053
 Handy 0170 2061587



Wir gestalten Ihr Haus mit



Sie können ganz beruhigt sein.

Einen Schaden regeln wir schnell und direkt – meistens gleich vor Ort. Ich bin für Sie da, wenn es darauf ankommt.

Vermittlung durch:
Thomas Gimpl e.K., Generalvertretung
 Alter Schloßweg 13, D-94099 Ruhstorf
 agentur.gimpl@allianz.de, www.allianz-gimpl.de
 Tel. 0 85 31.93 23 40, Fax 0 85 31.93 23 39



Hoffentlich Allianz.



www.erzgebirge-geschenke.de
 Adventssterne, Nußknacker, Lichterbögen, Pyramiden, Räuchermänner, HUBRIG-Figuren...  **5-Euro-Gutschein**
 Ihr Code: W2010



Ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr
 wünsche ich allen meinen Patienten, Ärzten und Bekannten.
 Vielen Dank für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen!

Praxis für Krankengymnastik u. Massage Claudia Kaiser
 Nikolausstr. 2-6, 94099 Ruhstorf
 Tel. 08531 933082

Behandlungen:
Manuelle Therapie, Cranio-Sacrale-Osteopathie, Lymphdrainage ...

Unser Winter-Angebot:
5 x Rückenmassage € 60.-
5 x Rückenmassage + Wärmepackung (a. d. Wasserbett) € 89.-
 - Geschenkgutscheine erhältlich -

Stadtwerke Dachau

Energiekosten nachhaltig senken
kostenlose Energieberatung der Stadtwerke Dachau

Seit Beginn des Jahres sind die Stadtwerke Dachau der Stromversorger für alle kommunalen Anlagen in Markt Ruhstorf.
 Als Service für alle Bürgerinnen und Bürger bieten die Stadtwerke Dachau ab 5. Januar 2011 jeden ersten Mittwoch im Monat eine kostenlose Energieberatung in der kleinen Galerie am Rathaus, Am Schulplatz 9, Markt Ruhstorf an. In der Zeit von 17.00 - 20.00 Uhr steht Ihnen unser Energieberater Herr Karl-Heinz Kugler mit Tipps und Anregungen zur Verfügung.
 Informationen unter:
 Tel. 0172/8547172
 email: kugler@stadtwerke-dachau.de



Strom

Erdgas Wasser Abwasser Verkehr Bäder

Frohe Weihnachten



Liebe Inserenten, liebe Leserinnen und Leser,
in den hektischen Tagen der Vorweihnachtszeit bleibt
leider oft zu wenig Zeit für besinnliche Gedanken.

Doch muss man auch einmal innehalten und sich erinnern,
was einem wichtig ist. Wichtig ist uns der Dank,
den wir Ihnen für das entgegengebrachte Vertrauen und
Ihre Treue an dieser Stelle aussprechen möchten.

Ihnen und Ihren Familien wünschen wir besinnliche
und friedvolle Weihnachten, verbunden mit den
besten Wünschen für das neue Jahr.

VERLAG + DRUCK

LINUS WITTICH

Heimat- und Bürgerzeitungen





Täglich
Christbaumverkauf
 in **Ruhstorf.**
 Große Auswahl an
Nordmantannen +
Blaufichten aus eigener Kultur
 preiswert + frisch geschnitten.
D. Radwan
 Hauptstraße 32, Tel. 31371

Praxis für
Osteopathie
 und **Cranosacrale Therapie**
Silvia Wimmer
 Osteopathin • Heilpraktikerin

Behandlung von Säuglingen, Kindern und Erwachsenen

Verschenken Sie Gutscheine für Weihnachten

St.-Florian-Straße 16 • 94099 Ruhstorf
 Telefon: 08531-310886 • Telefax: 08531-2489229
 E-Mail: silvia.wimmer@gmx.de
www.osteopathie-wimmer.de

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆



*Frohe Weihnachten
 und ein
 gutes neues Jahr
 wünscht allen unseren
 Kunden, Bekannten und
 Freunden
 Ihr
 Fernseh-Service
 Franz Stirner
 Thauham 7
 94086 Bad Griesbach
 Tel. 08532-8982*

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆



Eine schöne
 Adventszeit!

VERLAG
 WITTMICH

**Winklhofer
 Hofladen**



- Qualitätsschweinefleisch von eigenen Tieren u. eigener Schlachtung
- Schmackhaftes Rindfleisch auf Bestellung
- Echtes Bauerngeräuchertes u. Surfleisch
- Brotzeitkörbe und kalte Platten für jeden Anlass
- verschiedene Würstwaren u. v. m.

Qualität, Herkunft und Frische - wichtiger denn je!

Zum Weihnachtsfest bieten wir zusätzlich an:
 Milchkalb- und Damfirschefleisch
 Wir bitten um Vorbestellung!

Fam. Georg Winklhofer
 Kohlpoint, 94099 Schmidham.
 Tel. 08534/265 Fax. 231
www.kohlpoint.de
winklhofer@kohlpoint.de

Öffnungszeiten:
 Freitag 8 - 18 Uhr, Samstag 8 - 14 Uhr

Frohe Weihnachten und ein gutes Neues Jahr



Hans-Loher-Str. 8
 94099 Ruhstorf/Rott
 Tel. 08531/3544 Fax 08531/32814
www.deml-holzbau.de
Zimmerei Dachdeckerei Holzbau
Umbau und Dachsanierungen
 Preiswert – schnell – zuverlässig – vor Ort
Montagekran

Mit dem Dank an unsere Kunden für das in diesem Jahr entgegengebrachte Vertrauen verbinden wir den Wunsch für ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes, erfolgreiches neues Jahr.



FRISEUR – BIOSTHETIK – KOSMETIK
HAAR ATELIER
 — DAMEN & HERREN —
 FRISEUR

hannelore brummer
 haigramstr. 5
 ruhstorf
 telefon 08531 3525

**Kleine
 Seifensiederei**
 im antiken Kramerladen von
 Doris Deml

Hans-Loher-Straße 8
 94099 Ruhstorf a.d. Rott
 Tel. 0170 4315290

All meinen Kunden ein wunderschönes Fest!
 Individuell abgestimmte Weihnachtspresents fix und fertig für Sie verpackt
 Kommen Sie - schauen Sie - riechen Sie

Seifen – Düfte – Öle
 und liebesvolles Handwerk



Wir wünschen



besinnliche



Weihnachten



Das Jahr neigt sich dem Ende zu. Anlass für uns, „Danke“ zu sagen für Ihr Vertrauen, das Sie uns entgegengebracht haben. Ihnen und Ihrer Familie wünschen wir an dieser Stelle festliche Tage und das Beste für das kommende Jahr.

Praxis für physikalische Therapie Krause

Krankengymnastik + Massage, Heilpraktikerin
Pilhamer Str. 6, 94099 Ruhstorf, Tel. (0 85 31) 37 23



Suchen Sie noch ein

Weihnachtsgeschenk?



L. Frank Baum: Der Weihnachtsmann oder Das abenteuerliche Leben des Santa Claus

Zwischen Elfen, Feen und anderen märchenhaften Wesen wächst Santa Claus im Zauberwald von Bursie heran. Groß geworden, lässt er sich im Tal des Lachens von HoHaHo nieder, wo er Spielsachen für die Kinder der Umgebung herstellt. Alle könnten glücklich und zufrieden sein, gäbe es da nicht die Abgwas, gemeine Geschöpfe, die glückliche Kindergesichter verabscheuen und darum einen bösen Plan schmieden ...
Eine Weihnachtsgeschichte für Jung und Alt.

gebunden, 128 Seiten **9,80 €**



L. Frank Baum: Der Zauberer von Oz Immer wieder schön: Dorothys Abenteuer im Zauberland „Some- where over the rainbow“

gebunden, 192 Seiten, ab 10 Jahre

7,50 €

Wer Baums Zauberer von Oz liebt, wird auch seinen Santa Claus lieben!



Der Weihnachtsmann oder Das abenteuerliche Leben des Santa Claus

auch als Hör-CD

Ungekürzt gelesen
von Engelbert von Nordhausen,
Eins A Medien, 4 CDs

11,80 €



Der Zauberer von OZ

Auch als erstklassige Hörspielfassung
vom Bayerischen Rundfunk.

2 Audio-CDs,
Gesamtlaufzeit ca. 114 Min.,
ab 6 Jahre

11,80 €

VERLAG + DRUCK
LINUS WITTICH
Heimat- und Bürgerzeitungen



Versandkostenfreie Bestellungen bitte an:

Tel. 09191/7232-35 · Fax 09191/7232-30 · E-Mail: m.holz@wittich-forchheim.de
Oder wenden Sie sich an Ihren Buchhändler.



<http://www.ebook.wittich.de>

eBook wittich.de - online lesen wie in der Zeitung.



Sonnengarten **ambulant**

... das Pflegeteam an Ihrer Seite!



NEUERÖFFNUNG am **1.1.2011**

Unsere Leistungen auf einen Blick:

- **Grundpflege, z.B. Körperpflege, An- und Auskleiden, Inkontinenzversorgung**
- **Mobilität, z.B. Geh- und Bewegungsübungen**
- **Prophylaxen, z.B. Dekubitus, Kontraktur, Pneumonie, Thrombose**
- **Essensversorgung, z.B. Essen auf Rädern, sachgerechte Unterstützung bei der Nahrungs- und Flüssigkeitsaufnahme**
- **Hauswirtschaftliche Versorgung**
- **Behandlungspflege nach ärztlicher Anordnung, z.B. BZ-Messung, Injektionen, Wund- und Kompressionsverbände, Wundversorgung, Richten und Verabreichen von Medikamenten, Infusionstherapie usw.**
- **24-Stunden-Notruf**
- **Betreuungsleistung nach § 45**
- **Pflegekurse für pflegende Angehörige**
- **Begleiten und Hilfestellung bei Behörden und Ärzten**
- **Kompetente Beratung in allen Fragen der Pflege**

Sprechen Sie mit uns, wenn Sie qualifizierte Unterstützung im täglichen Leben benötigen –

Telefon: 08531/9330-112

www.sonnengarten-ruhstorf.de